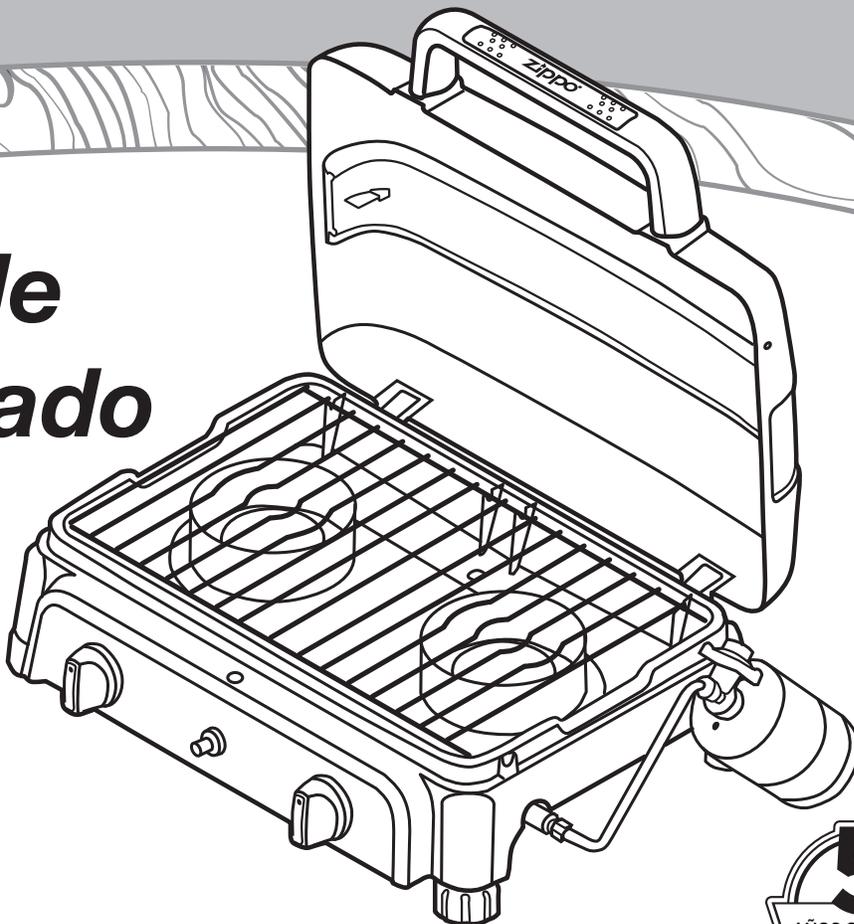




COCINA A PRUEBA DE VIENTO™

Manual de Uso y Cuidado

Seguridad	33
Armado	34
Operación	38
Encendido.....	41
Transporte	42
Mantenimiento.....	42
Garantía	44
Resolución de Problemas	45
Lista de Partes.....	46
Diagrama de Armado	46



ANSI Z21.72-2011
CSA 11.2-2011
MODEL #: 8202-54Z



MODELO ZIPPO # 44026

POR FAVOR DOCUMENTE SU NUMERO DE SERIE, LOCALIZADO EN EL INTERIOR DE LA TAPA DE LA COCINA A PRUEBA DE VIENTO, Y LA FECHA DE COMPRA ABAJO.

NUMERO DE SERIE _____

FECHA DE COMPRA _____

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIÓN CONTIENE INFORMACION IMPORTANTE NECESARIA PARA EL ARMADO APROPIADO Y EL USO SEGURO DE ESTA COCINA. LEA Y SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE ARMAR Y USAR LA COCINA. SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES CUANDO USE LA COCINA.



Zippo Manufacturing Company
33 Barbour Street,
Bradford, Pennsylvania 16701 USA
Telephone: 888-368-0826
Customer Care Website: zippo.com

Art.: Encend. Recargable "Zippo".-Cont. 1 Pza
Importador:



Tabasa Import Export Ltd SA De CV
Blvd. 5 De Febrero No. 10 - 1
San Andres Tuxtla Veracruz
95710 Mexico
R.F.C.: TSA-860710-IB4
Tel: (294) 947-9907 Fax: (294) 947-9910
E-mail: ventas@tabasa.com
Fabricante y Exportador: Zippo Manufacturing Co.
33 Barbour Street. - Bradford, P.A. -E.U.A.
Armado en usa con componentes
domesticos y extranjeros

SEGURIDAD

Su nueva Cocina a Prueba de Viento Zippo®™ es un artefacto seguro y conveniente, cuando esta armado y usado correctamene. Pero, como con todos los productos que utilizan gas como combustible, ciertas precauciones deben ser observadas. **Fallar en el seguimiento de estas precauciones puede causar daños o lesiones, incluyendo fuego o explosión, lo que puede provocar daños a su propiedad, heridas, o muerte.** Si tiene preguntas sobre como ensamblar u operar, consulte con su distribuidor, su reparador de aparatos de gas, su compañía de gas o con el departamento de relaciones con el Consumidor de Zippo llamando al número 888-368-0826.

PARA SU SEGURIDAD

SI HUELE GAS:

1. NO INTENTAR DE ENCENDER LA COCINA.
2. EXTINGUIR CUALQUIER LLAMA.
3. DESCONECTAR DEL SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE.

PARA SU SEGURIDAD

NO GUARDE O USE GASOLINA O OTROS LIQUIDOS CON VAPORES INFLAMABLES CERCA DE ESTE O CUALQUIER OTRO ARTEFACTO.

Tanque de propano no incluido.

Este manual contiene importante información sobre el armado, operación y mantenimiento de esta cocina de propano. Información general de seguridad es mostrada en las primeras páginas y también a través de este manual. Precauciones de seguridad son esenciales para el uso de equipos que utilizan propano. Estas precauciones son necesarias para el uso, almacenamiento, y servicio. Usar este equipo con respeto y cuidado reducirá las posibilidades de heridas o daño a propiedad.

Guardar este manual para referencia futura y para educar nuevos usuarios de este producto. Debe leer este manual junto con las etiquetas del producto.



PELIGRO

PELIGRO DE MONOXIDO DE CARBONO



ESTA COCINA PUEDE PRODUCIR MONOXIDO DE CARBONO EL CUAL NO TIENE OLOR.

USO EN UN ESPACIO CERRADO PUEDE CAUSAR LA MUERTE.

NUNCA USE ESTE ARTEFACTO EN UN ESPACIO CERRADO COMO UN AUTO-CARAVANA, CASA DE CAMPAÑA, AUTO, O CASA.

PARA USO EXTERIOR SOLAMENTE.



PELIGRO

- Fallo a cumplir estas precauciones e instrucciones proveídas con estos fogones puede resultar en su muerte, heridas serias, y perdida de propiedad o daño de peligros de fuego, explosión, quemadas, asfixia, y/o envenenamiento de monóxido de carbono.
- Este cocina es un artefacto de combustión. Todos los artefactos de combustión producen monóxido de carbono (CO) durante el proceso de combustión. Este producto está diseñado para producir extremadamente pequeños, no-peligrosas cantidades de CO si se usa y mantiene de acuerdo con todos los avisos e instrucciones. No bloquear el flujo de aire hacia dentro o hacia afuera de la parrilla.
- Envenenamiento con monóxido de carbono (CO) produce síntomas similares a la influenza, ojos aguados, dolor de cabeza, mareos, fatiga, y posiblemente la muerte. No se puede ver u oler. Es un asesino invisible. Si estos síntomas están presentes durante la operación de este producto tomar aire fresco inmediatamente.
- **Solo para uso exterior.**
- **Nunca usar dentro de casa, auto-caravana, casa de campaña, vehículo, u otro espacio o área con poca ventilación. Esta cocina consume aire (oxígeno). No usar en áreas cerradas o con poca ventilación para evitar poner en peligro su vida.**
- Nunca almacene propano cerca de una fuente de calor, llamas abiertas, llamas piloto, luz solar directa, otras fuentes de encendido o donde las temperaturas excedan 120°F (49°C).
- El gas propano es más denso que el aire y se puede acumular en lugares bajos. Si huele gas, evacue el área inmediatamente.
- Nunca instalar o remover el tanque de propano mientras el fogón está encendido, cerca de llamas, llamas piloto, otras fuentes de encendido o mientras el fogón está caliente al tacto.
- Durante su operación, este producto puede ser una fuente de encendido. Nunca usar el fogón en espacios que contengan o puedan contener combustibles volátiles o gaseosos, o productos como gasolina, solventes, disolvente de pintura, partículas de polvo o químicos desconocidos. Distancia mínima de materiales inflamables: 30 in [76cm] de los lados, como se muestra en la figura 1.

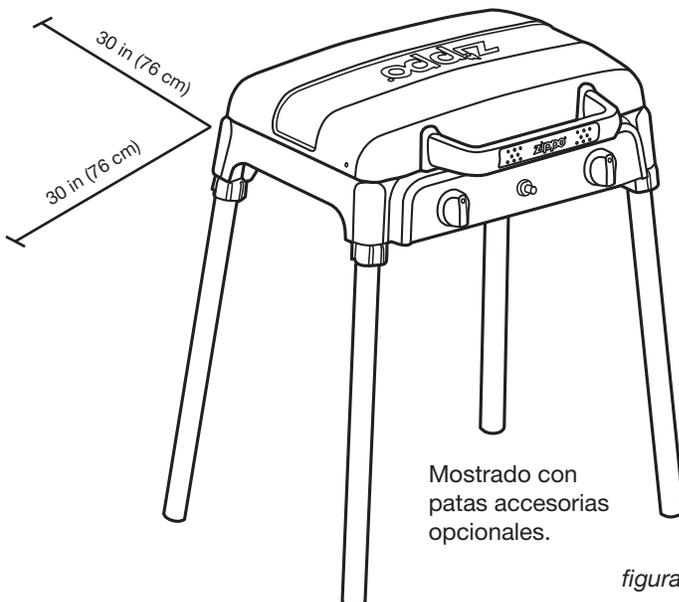


figura 1

- Proveer espacio adecuado alrededor de las aperturas de aire de la cámara de combustión.
- El gas propano es más denso que el aire y cualquier gas que escape de depositará en el nivel más bajo posible. Puede encender con cualquier fuente de encendido incluyendo cerillas, encendedores, chispas o llamas abiertas de cualquier tipo a varios pies del lugar de escape.
- El gas propano de ser almacenado o usado de acuerdo con las leyes y códigos locales o con ANSI/NFPA 58. Cerrar el tanque de propano cuando no lo esté usando.



ADVERTENCIA

- Este fogón no se puede dejar solo durante su operación o mientras se encuentre caliente.
- Tomar cuidado especial para mantener los niños alejados del fogón durante su operación o mientras esté caliente.
- Dejar la cocina refrescarse completamente antes de desarmar o transportar.

SEGURIDAD DURANTE MANTENIMIENTO

- Mantener todas las conexiones y conectores limpios. Inspeccionar cilindro de propano y las conexiones de propano del fogón para detectar cualquier daño antes de conectar.
- Durante la instalación, inspeccionar todas las conexiones y conectores para ver si existen escapes usando agua con

jabón. Nunca usar llamas. Burbujas en el agua indican una fuga. Inspeccionar que la conexión no tenga las roscas cruzadas y que esté bien apretada. Hacer otra inspección de fugas. Si existe todavía una fuga, remover el cilindro y contactar al **Departamento de Relaciones con el Consumidor de Zippo para mantenimiento o reparación al número 888-368-0826.**

- Usar como cocina solamente. Nunca alterar de cualquier manera o usar con una pieza o parte que no este explícitamente aprobada por Zippo Manufacturing Company.
- Limpiar la cocina a menudo para prevenir acumulación y posibles fuegos de grasa.

PROPOSICION 65 DE CALIFORNIA

- Aviso: Este combustible, y los productos secundarios de la combustión de este combustible, contienen químicos los cuales el estado de California reconoce que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, u otros daños al sistema reproductivo.

ESPECIFICACIONES

CONSUMO: 8,500BTU/H per Burner

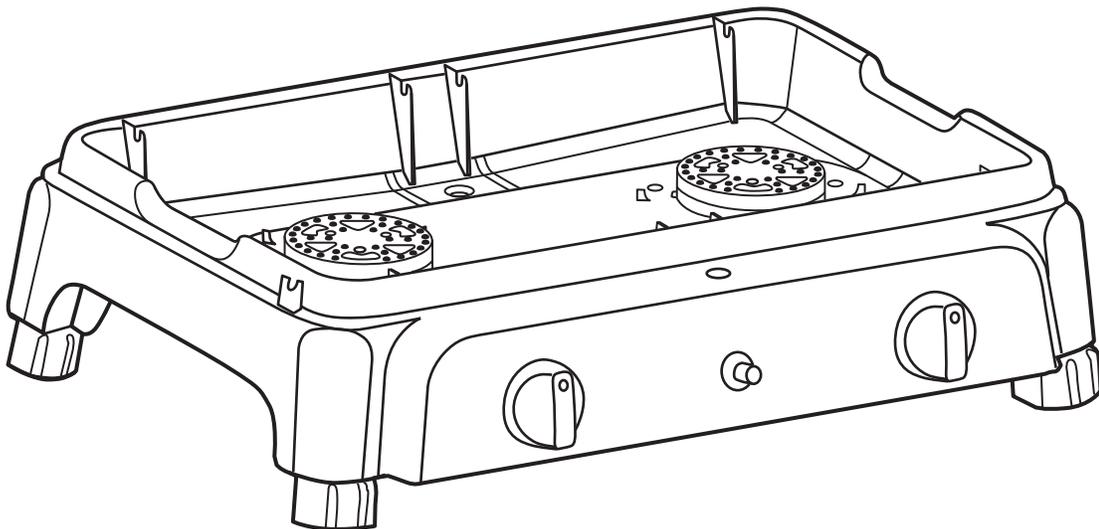
CATEGORIA: PROPANO A PRESION REGULADO

COMBUSTIBLE: 14.1oz [400g] or 16.4oz [465g] or 20lb [9kg]

PARTE DE REGULADOR#: 38110-114

Armado

1



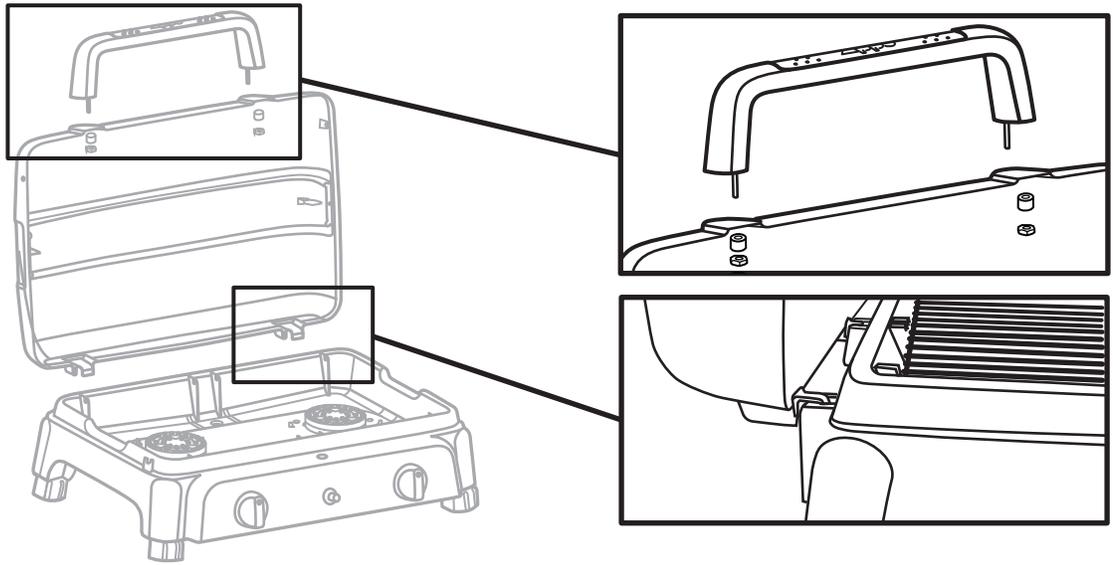
2



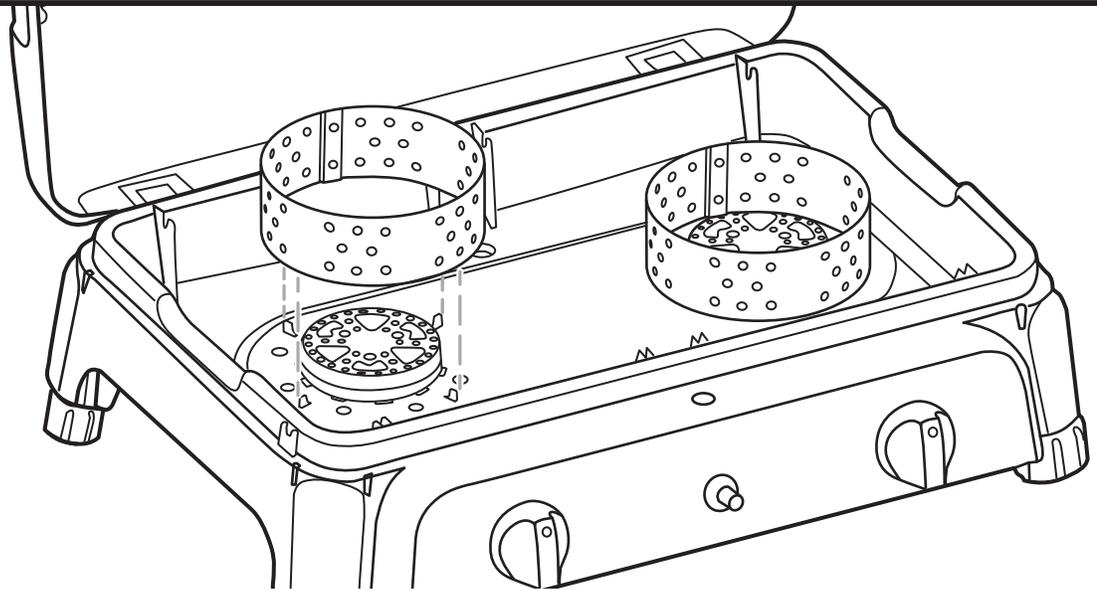
2X



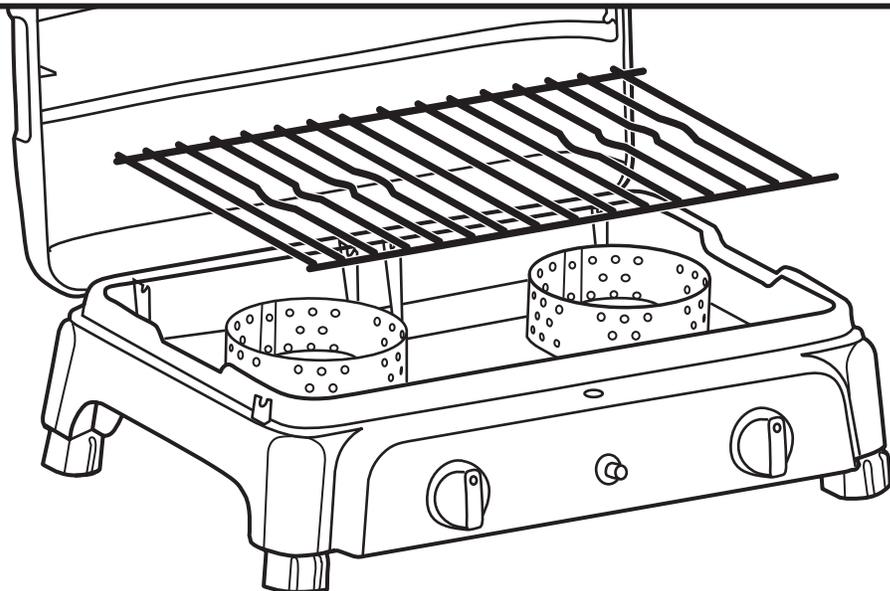
2X



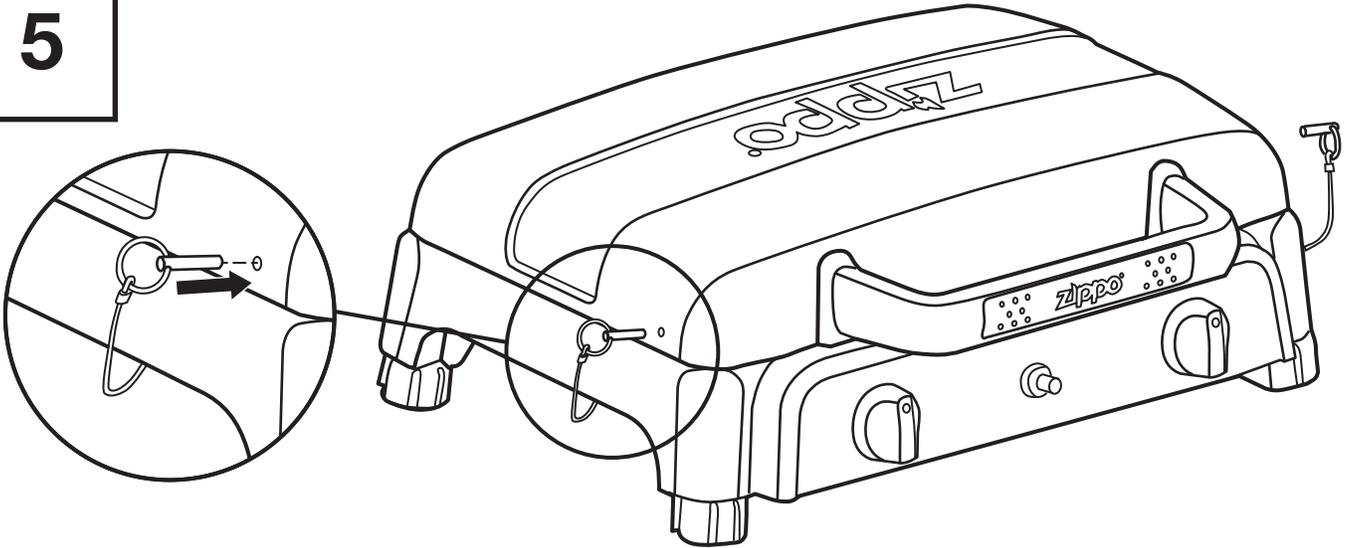
3



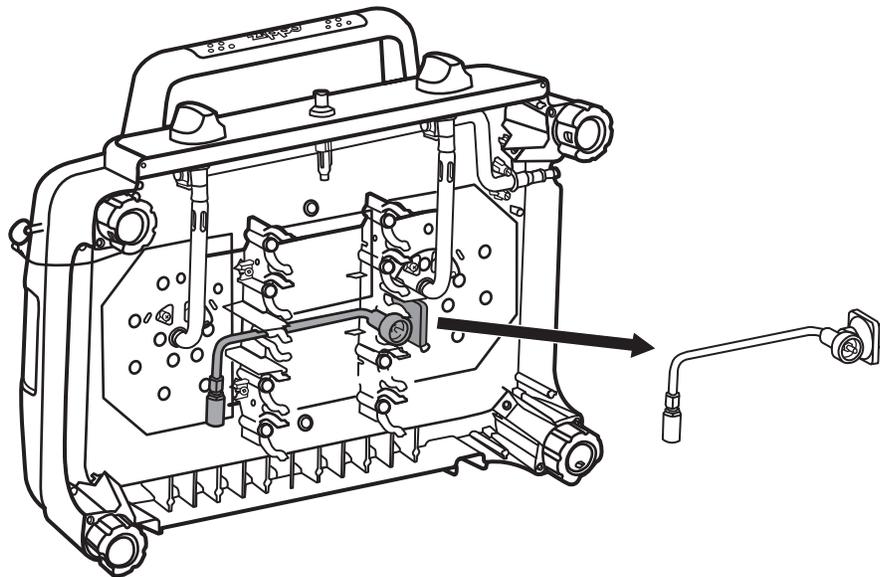
4



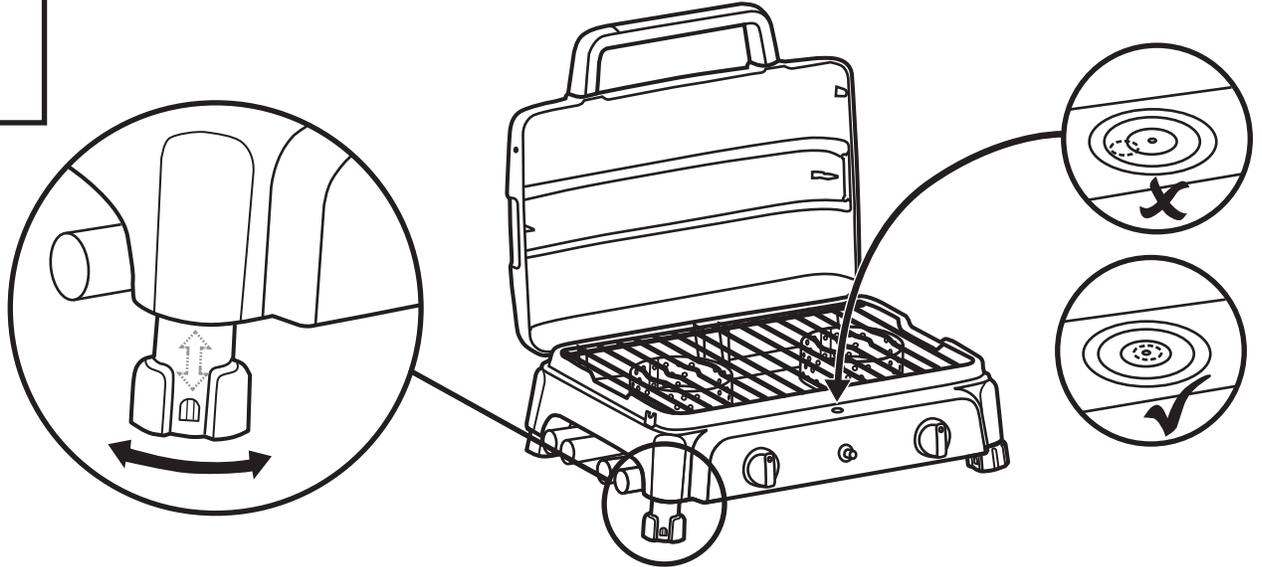
5



6

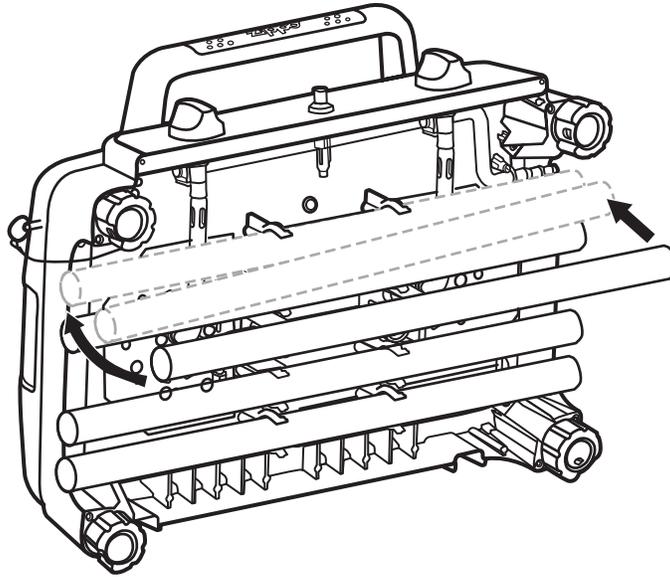


7

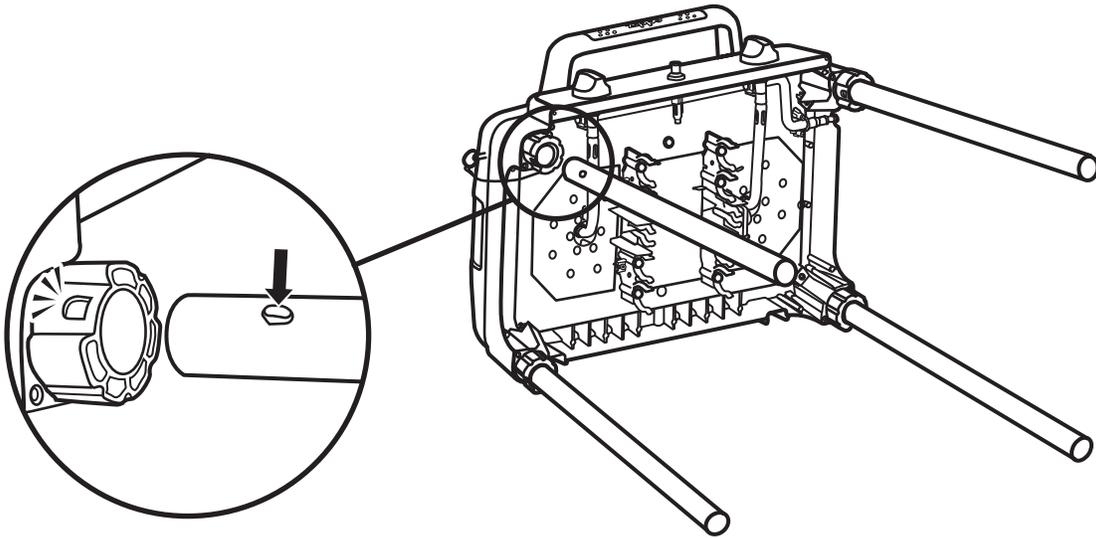


Modo De Parada Libre Para Conjunto Opcional De Patas.

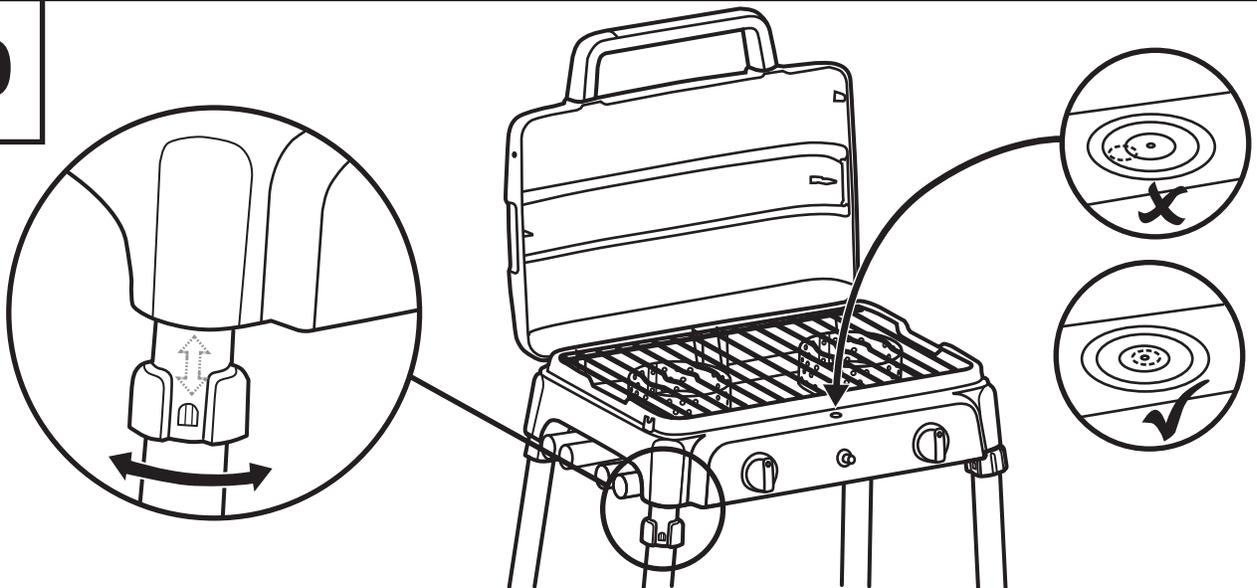
8



9



10

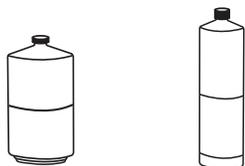


OPERACIÓN

Esta cocina acepta estos tamaños de Cilindros, no incluidos.

Cilindro de Propano Pequeño

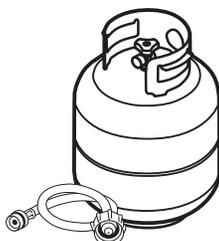
- Conexión directa



16.4 oz. (465 g) 14.1 oz. (400 g)

Cilindro de Propano Grande

- Conectar solamente con accesorio Zippo de adaptador de manguera



20 lb. (9 kg)

CILINDRO DE PROPANO PEQUEÑO

⚠ PRECAUCIÓN

No usar con gas natural.

Solo usar cilindros marcados “Propane Fuel combustible Propano”.

Usar cilindros de propano con una capacidad de 14.1 oz. o 16.4 oz. Estos cilindros están típicamente disponibles en las secciones de campamentismo, ferretería, o plomería de sus tiendas locales.

1. Remover la tapa protectora del cilindro de propano.
2. Alinear y empujar el pequeño cilindro de propano dentro del regulador y girar en sentido horario hasta apretar.

⚠ ADVERTENCIA

- No usar una llave para apretar la conexión del cilindro de propano pequeño. El uso de una llave pudiera dañar el acoplamiento del regulador y causar un escape de gas y/ o fuego.
- Desconectar el cilindro pequeño de propano cuando no está en uso.

CONEXION DE CILINDROS PEQUEÑOS DE PROPANO

1. Sosteniendo el regulador en una mano, empujar el cilindro de propano hacia dentro del regulador y gire en dirección horario hasta que esté bien apretado. Tirar del acoplador de conexión rápida hasta que oiga un clic, tal como es mostrado en figura 3.

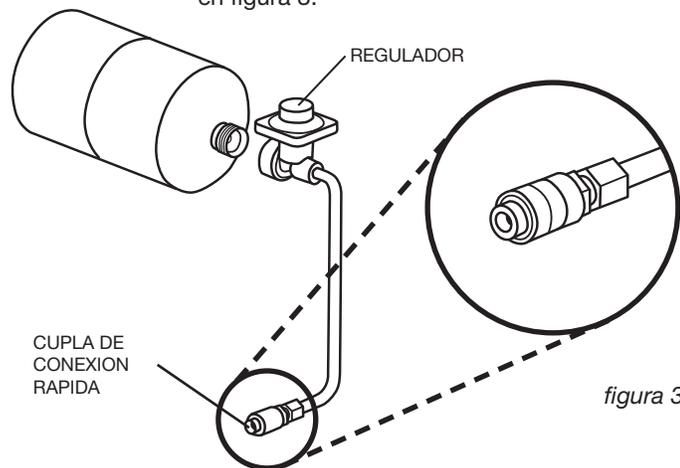


figura 3

2. Asegurar que las válvulas del fogón están cerradas como se muestra en la figura 4

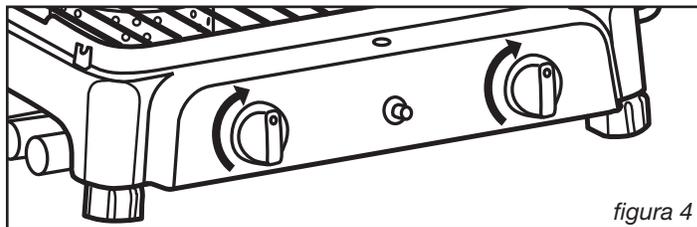


figura 4

3. Con el cilindro de propano acoplado al regulador y el acoplador de conexión rápida extendido hacia atrás, empujar el acoplador de conexión rápida hacia la válvula, hasta que se fija (clicks) tal como se muestra en figura 5

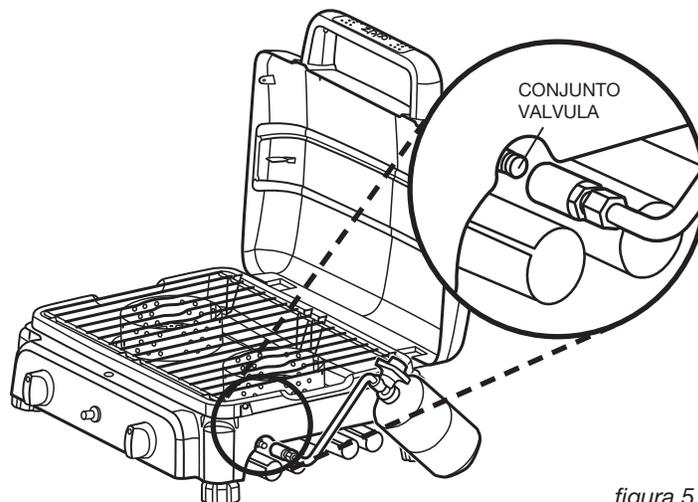


figura 5

4. Posicionar el cilindro de propano, tal como se muestra en la ilustración para modo sobre mesada en figura 5 y para modo de parada libre (con patas opcionales) en figura 6, para asegurar un flujo apropiado del propano.

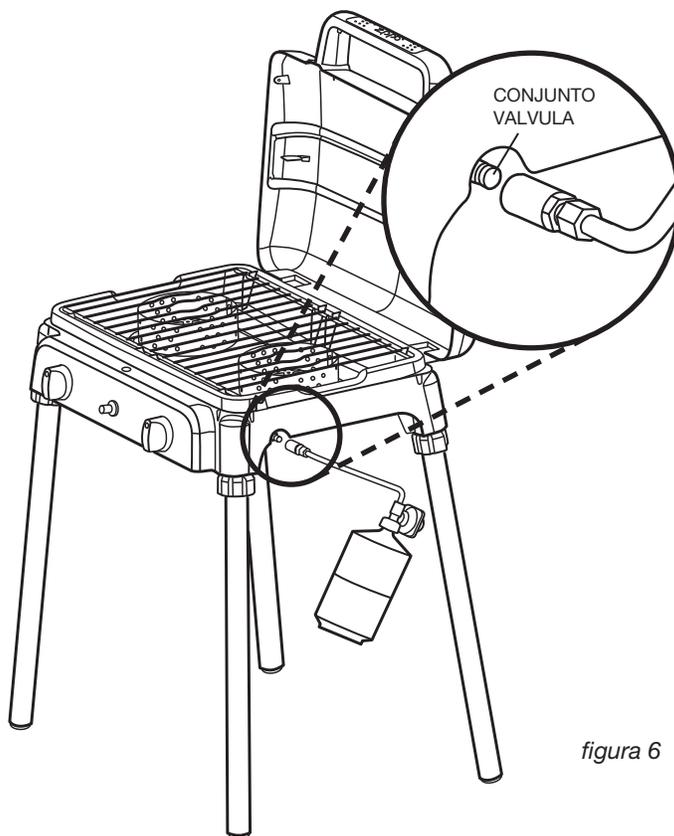


figura 6

Conexión de Cilindro Grande de Propano Con Accesorio Opcional de Adaptador de Manguera

QCC®-1 ACOPLAMIENTO DE CIERRE RAPIDO (Cilindro de Propano Grande)

El sistema QCC®-1 incorpora nuevas características de seguridad requeridas por el Instituto Nacional Americano de Estándares (ANSI) y el Comité Canadiense de Estándares.

- * El gas no fluirá hasta que no se efectúe una buena conexión.
- * Un elemento térmico corta el flujo de gas entre 240°F y 300°F.
- * Cuando se activa, un Aparato para Limitar el Flujo limitara el flujo de gas a 10 pies cúbicos por hora.

Todos los modelos están equipados con una manguera con una QCC®-1 Acoplamiento de Cierre Rápido.

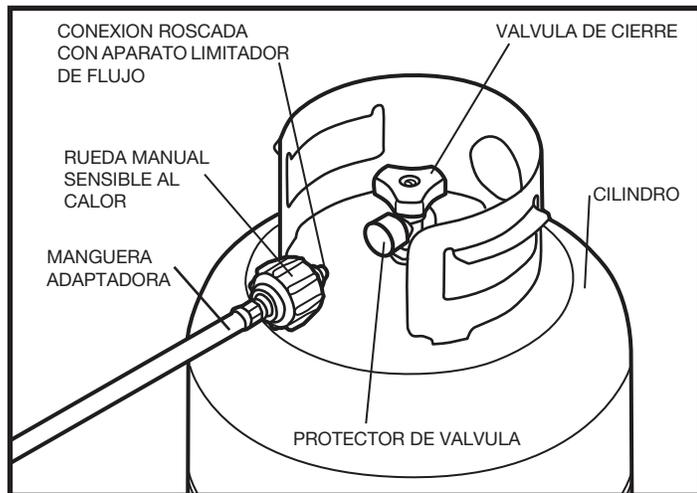
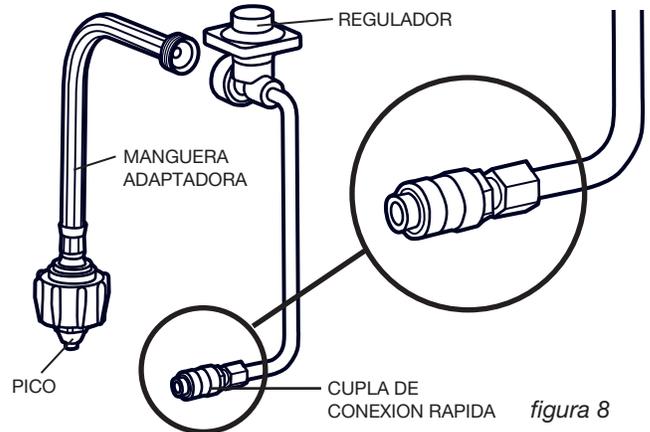


figura 7

1. El acoplamiento QCC® contiene un Aparato para Limitar el Flujo, magnético el cual limita el flujo de gas si hay un escape entre el regulador y la válvula de la parrilla. Este aparato se activa si la válvula del cilindro es abierta mientras que las válvulas de la parrilla están abiertas. Asegúrese de que las válvulas de la parrilla estén cerradas antes de que la válvula del cilindro sea abierta, para prevenir la activación accidentalmente.
2. El acoplamiento QCC® incorpora una rueda manual sensible al calor que causará que el módulo de chequeo de reflujo en la válvula de cilindro QCC® se cierre cuando sea expuesto a temperaturas entre 240° y 300°F. Si esto ocurre, no trate de reconectar la tuerca. Remover el ensamblaje de manguera/ regulador y reemplazar con uno nuevo.
3. El regulador de presión está ajustado para 11 pulgadas WC (columna de agua) y es para uso con propano solamente. La manguera y acoplamientos de esta cumplen con Estándar CAN 1.83 de la CSA. **No tratar de modificar o substituir.**
4. Proteger la manguera de goteos de grasa y no permitir que la manguera toque ninguna superficie caliente, incluyendo la base fundida de la parrilla.
5. Inspeccionar el sellado de la válvula de cilindro QCC® cuando reemplace el cilindro de propano o una vez al año, cualquiera de los dos que sea más frecuente. Reemplace el sello si existe alguna indicación de rajaduras, pliegues, o desgaste.
6. Inspeccionar la manguera antes de cada uso de la parrilla. Si la manguera esta rajada, cortada, desgastada o dañada de cualquier manera, no operar la parrilla.
7. Para reparar o reemplazar el ensamblaje de manguera/ regulador, contacta el **Departamento de Relaciones con el Consumidor de Zippo al número 888-368-0826.**

QCC®-1 CONEXIÓN (Cilindro de Propano Grande)

1. Asegurar que la válvula del cilindro y las válvulas de la parrilla están cerradas.
2. Sosteniendo el regulador en una mano, empujar la manguera adaptadora hacia dentro del regulador y gire en dirección horaria hasta que esté bien apretada. Tirar del acoplador de conexión rápida hasta que oiga un clic, como se muestra en figura 8.
3. Centrar la boquilla de la manguera adaptadora en la válvula del cilindro y sostener. Usando la otra mano, rotar la rueda en dirección horaria hasta que pare.



5. Asegurar que las válvulas del fogón están cerradas.

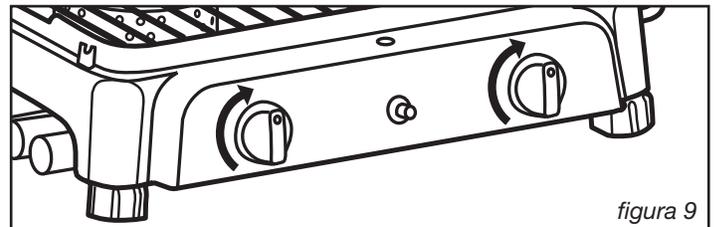


figura 9

6. Con el adaptador de manguera QCC®-1 ensamblado en el regulador, el adaptador de manguera QCC®-1 conectado al cilindro de propano y el acoplador de conexión rápida extendido hacia atrás, empujar el acoplador de conexión rápida hacia la válvula, hasta que se ajuste (click) como se muestra en figura 10.

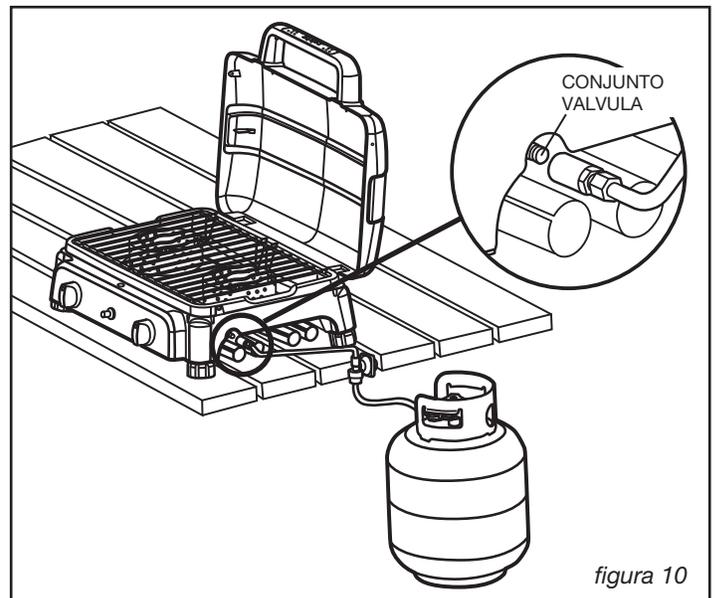
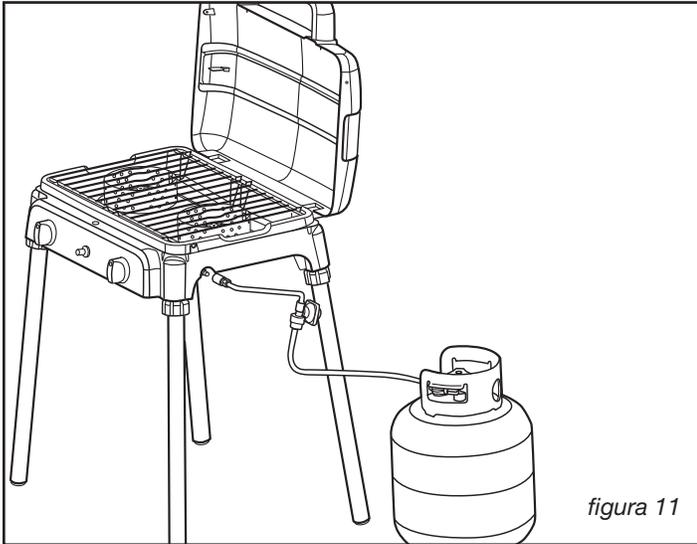


figura 10

7. Posicionar el cilindro de propano como se muestra en la ilustración para modo de mesa y para modo de soporte independiente.



8. No usar herramientas. Apretar solo manualmente. Cuando realice la conexión, sostener la manguera adaptadora en una línea recta con la válvula del cilindro, y asegúrese de no cruzar las roscas de la conexión.
9. Prueba de fugas en todas las conexiones. Vea “Sección sobre Prueba de Fugas.”
10. Refiérase a las instrucciones de encendido.
11. Para evitar la activación del Aparato para Limitar el Flujo, cuando encienda, abra la válvula del cilindro lentamente con las válvulas de la cocina cerradas. Si el Aparato para Limitar el Flujo es activado accidentalmente, cierre las válvulas de la cocina y la válvula del cilindro y espere 10 segundos para permitir que el aparato se restaure. Abra la válvula del cilindro lentamente, después abra la válvula de la cocina.

CILINDRO DE PROPANO

El Cilindro de Propano no está incluido con la cocina a Prueba de Viento™ Zippo®. Cilindro equipados con válvulas QCC® están disponibles de tu tienda de cocinas de gas o de tu proveedor de propano. Esta válvula se reconoce por sus roscas externas en la entrada de la válvula.

Cualquier intento para conectar la manguera suministrada, a través del uso de adaptadores u otros medios, a cualquier otro tipo de válvula pudiera resultar en daño, fuego o lesión y puede negar las imprescindibles características de seguridad incorporadas en el diseño del sistema QCC®-1.

ESPECIFICACIONES:

1. Cualquier cilindro de propano utilizado con esta parrilla debe estar construido y marcado de acuerdo con las Especificaciones para Cilindros de Gas de Propano Líquido del Departamento de Transportación de los Estados Unidos (D.O.T.) o el Estándar Nacional de Canadá, CAN/CSA-B339, Cilindros, Esferas y Tubos para la Transportación de Mercancía Peligrosa; y Comisión, como aplique.
2. El cilindro de propano usado con esta parrilla no debe tener una capacidad mayor a las 20 lb. (9 kg). Aproximadamente 18” (46cm) de alto, o 12” (31cm) diámetro.
3. Cualquier cilindro de propano usado con esta parrilla debe ser inspeccionado cada vez que se llene y re-certificado por una tienda de servicio autorizada a la fecha de expiración (10

años), de acuerdo con los códigos para Cilindros de Gas de Propano Líquido de DOT (Estados Unidos) y CTC (Canadá).

4. Cualquier cilindro de propano líquido utilizado con esta parrilla debe tener una válvula de interrupción terminando en una válvula de cilindro No. 510, especificado en el Estándar para Válvulas de Salida para Cilindros de Gas Comprimido y Conexión de Entrada (Estados Unidos) ANSI/CSA-V-1-1977 (Canadá) CSA B96. El sistema de suministro del cilindro debe permitir el retiro de vapor. El cilindro debe incluir un collar protector para la válvula. El cilindro debe ser instalado siguiendo las instrucciones. Nunca llene el cilindro más de 80% lleno. Un fuego causando muerte o heridas serias puede ocurrir. La válvula del cilindro debe incluir un dispositivo de seguridad que se encuentre en contacto directo con el espacio de vapor del cilindro.

MANEJO:

1. Regulaciones gubernamentales prohíben envíos de cilindros de propanos al consumidor.
2. Un cilindro lleno de propano está bajo una presión muy alta. Siempre manejar cuidadosamente y transportar erguido. Proteger la válvula de daño accidental.
3. No inclinar el cilindro de propano mientras lo esté conectando al regulador. Atar el cilindro de forma segura durante su transporte, uso y almacenamiento.
4. Si el cilindro es volcado después de ser conectado al regulador, cortar el gas, desconecte el regulador y llévelo a revisar profesionalmente antes de su próximo uso.

ALMACENAMIENTO:

1. Almacenar el cilindro de propano afuera en un lugar bien ventilado.
2. No almacenar el cilindro de propano expuesto directamente a la luz del sol, cerca de una fuente de calor o combustión.
3. Si tiene la intención de almacenar la cocina adentro, desconecte y remueva el cilindro de propano primero. Cilindros desconectados deben tener una tapa contra el polvo. Cilindros de Propano Grandes no deben ser almacenados dentro de un edificio, garaje o cualquier otra área cerrada.
4. Mantener afuera del alcance de los niños.
5. Cuando el cilindro de propano está conectado a la cocina de gas, la cocina de gas y el cilindro de propano deben estar almacenados afuera en un lugar con buena ventilación.

OPERACION:

1. Nunca conectar su cocina de gas a un cilindro de propano sin el regulador incluido, y **NUNCA A UN SUMINISTRO DE PROPANO SIN REGULACION**. El regulador de gas provisto con la parrilla debe ser utilizado.
2. **Siempre** realice una prueba de fugas en la conexión del cilindro de propano al regulador cuando conecte un cilindro de propano a la parrilla. Vea “Sección de Prueba de Fugas”.
3. **NO** opere la parrilla si hay olor a propano. Apague todas las llamas y determine la fuente del propano antes de continuar. **NO** encienda la parrilla hasta que haya encontrado la fuente de la fuga de propano, sellada y que el área se haya ventilado adecuadamente.
4. **Siempre** cerrar la válvula del cilindro de propano cuando no se esta utilizando la parrilla.

CILINDRO EQUIPADO CON OPD

IDENTIFICACION

Para identificar estos cilindro, la nueva perilla OPD ha sido estandarizada con la forma siguiente.

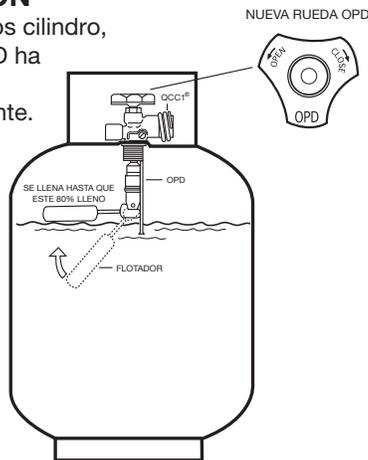


figura 12

DISPOSITIVO PARA PREVENIR SOBRELLENADO

El estándar para aparatos de gas usados al aire libre, ANSI Z21.58/ CAN/CSA-1.6, requiere que los aparatos sean usados con cilindros equipados dispositivo para prevenir el sobrellenado (Overfill Prevention Device - OPD).

PRUEBA DE FUGAS DE GAS

Todas las conexiones de fábricas han sido revisadas completamente para evitar fugas de gas. Pero, durante el envío y manejo pueden haber aflojado algún acoplamiento.

COMO UNA MEDIDA DE SEGURIDAD:

- **PROBAR TODAS LAS CONEXIONES PARA VER SI EXISTEN FUGAS ANTES DE USAR SU COCINA DE GAS.**
- **PROBAR PERDIDAS EN LA VALVULA DEL CILINDRO CADA VEZ QUE SE RELLENE.**
- **PRUEBA DE FUGAS CADA VEZ QUE CONECTE UN ACOPLAMIENTO NUEVO.**
- **¡NO FUME!**
- **NUNCA HACER PRUEBA DE FUGAS CON UNA CERILLA ENCENDIDA O HABIENDO LLAMAS.**
- **PRUEBAR FUGAS AFUERA.**

PRUEBAS PARA DETECTAR FUGAS:

1. Apagar todas las llamas y cigarrillos alrededor.
2. Asegurar que la válvula de cilindro y la válvula de la parrilla estén cerradas.
3. Conectar el cilindro de propano. Vea la "Sección de Instalación".
4. Preparar una solución de jabón con una porción de agua, una porción de detergente líquido.
5. Cuando el cilindro de gas este lleno, ábralo lentamente.
6. Aplicar en todas las conexiones la solución de jabón con una pequeña brocha.
 - a. Conexión entre válvula y regulador
 - b. Conexión entre Regulador y cilindro de propano/manguera adaptadora
 - c. Conexión entre manguera adaptadora y cilindro de propano grande
7. Las fugas se identifican por el flujo de burbujas desde el área de fuga.
8. Si una fuga es detectada, cierre la válvula de "corte" del cilindro de gas, apriete la conexión y pruebe nuevamente (Paso 5).
9. Si la fuga persiste, **contacta al Departamento de**

Relaciones con el Consumidor de Zippo al 888-368-0826 para más asistencia. No trate de operar la parrilla con una fuga presente.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

Las instrucciones para encendido son las mismas para ambos modos de uso y ambas fuentes de propano.

Antes del Encendido:

- Este fogón debe ser ensamblado siguiendo las instrucciones de ensamblaje en este manual.
- Chequear que haya propano en el cilindro y que esté adecuadamente conectado al regulador.
- Chequear que no exista fugas en el sistema de suministro de gas. Ver "Prueba de Fugas."
- Chequear que el tubo Venturi esté adecuadamente posicionado sobre el orificio de la válvula de gas, como se muestra en figura 13.
- Chequear que el cable de encendido del quemador esté conectado.
- Leer cuidadosamente todas las instrucciones contenidas en la placa de información enganchada a la parrilla.
- Coloque las perillas de control en la posición de "APAGADO" y cierre el suministro de gas.

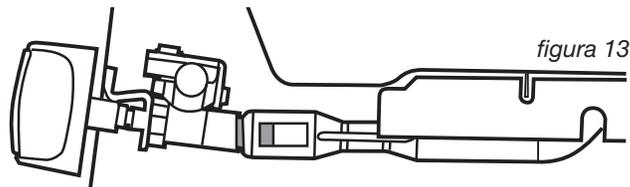


figura 13

QUEMADOR VENTURI ALINEADO CON VALVULA
Aviso: No exponga la cocina a vapores inflamables o líquidos durante el encendido.

1. Leer instrucciones de operación antes de encender.
2. Levante la tapa antes de encender.
3. Empuje y gire la perilla de control a "ALTA (HIGH)". Presione el encendedor 3 o 4 veces, o encienda con una cerilla.

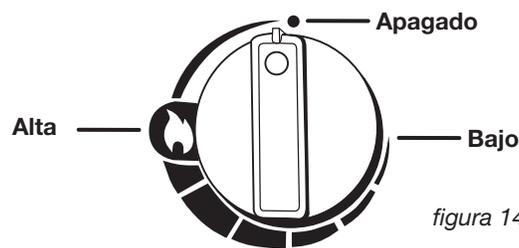


figura 14

4. Si no logra encender dentro de 5 segundos, gire la perilla de control hasta la posición "APAGADO (OFF)", espere 5 minutos y repita las instrucciones para encender.

PRECAUCIÓN

Chequear la llama del quemador después de encender. Todas las aperturas del quemador deben tener una llama de 2.5 cm en la posición alta.

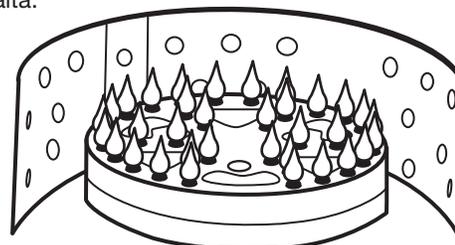


figura 15

SI EL QUEMADOR VENTURI NO ENCIENDE:

1. Girar la perilla de control a off. Esperar 5 minutos y vuelva a intentar.
2. Si el quemador venturi no se enciende, consulte "Guía de solución de problemas". Si el problema no se puede resolver, no siga intentando prender el aparato, **póngase en contacto con Servicio al cliente de Zippo en 888-368-0826**

CERRAR

Conexión Directa (Cilindro Propano chico)

1. Girar las perillas de control a OFF.
2. Sacar el cilindro de propano y coloque la tapa protectora de nuevo en el cilindro.
3. Sacar el regulador tirando hacia atrás del conector de acople rápido hasta sonido del click.

QCC® -1 Conexión (cilindro de propano grande)

1. Girar la válvula del cilindro para (off) apagar
2. Girar las perillas de control a OFF.
3. Desconectar la manguera del adaptador del regulador y el cilindro grande de propano.
4. Sacar el regulador tirando hacia atrás del conector de acople rápido hasta sonido del click.

MODO DE TRANSPORTE

⚠ PRECAUCIÓN

- CUIDADO SUPERFICIES CALIENTES
 - Deje el fogón refrescarse antes de limpiar, hacer mantenimiento, almacenar o transportar.
 - Sacar la manguera del regulador adaptador y el tanque de propano antes de almacenamiento o transporte.
1. Cerrar la tapa en la posición de cerrado con los pasadores de cerradura.

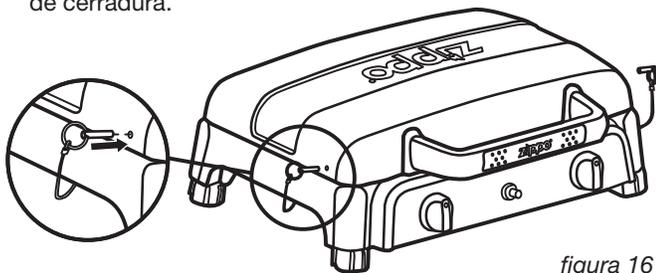


figura 16

2. Verificar que el accesorio opcional de patas y regulador están asegurados dentro del reten de patas, tal como se muestra en figura 17.

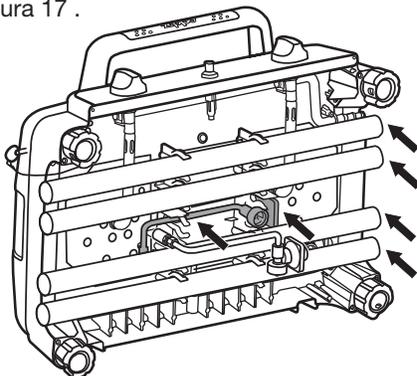


figure 17

3. Desde abajo del fogón, tirar sobre los cables de encendido para removerlos de los electrodos de encendido y remover (2) tornillos del quemador que lo aseguran a la parrilla, como se muestra en figura 20.

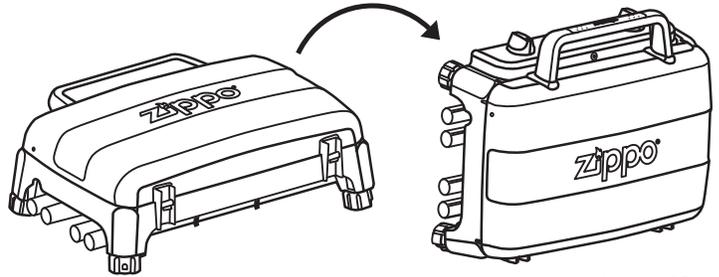


figura 18

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

- CUIDADO SUPERFICIES CALIENTES
- Deje el fogón refrescarse antes de limpiar, hacer mantenimiento, almacenar o transportar.

PARA LIMPIAR

1. Alejar el fogón de cualquier llama o otra fuente de calor.
2. Remover cilindro de propano y regulador del fogón.
3. Limpiar superficies con un pedazo de tela suave húmeda y un detergente de vajilla suave. NO USAR ABRASIVOS.
4. Puede desarmar algunos componentes del fogón para ayudar en su limpieza.

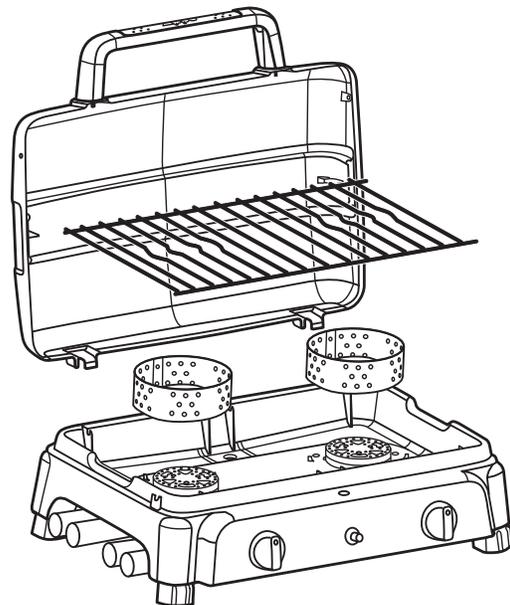


figura 19

Ensamblaje del Quemador-Venturi

- MANTENER ENSAMBLAJE DEL QUEMADOR-VENTURI LIMPIO.
 - Bloqueos causados por arañas, insectos, y nidos pueden causar llamas. Aunque el fogón puede encender, el gas atrapado también podría encender resultando en un fuego alrededor del ensamblaje del quemador-Venturi en el panel de control.
- * Si un fuego ocurre, cierre la fuente de gas inmediatamente.

Inspeccionar y limpiar el ensamblaje del quemador-Venturi si uno de los siguientes síntomas ocurre:

1. Olor a gas.
2. Su cocina no alcanza la temperatura normal de operación.
3. Su cocina no se calienta uniformemente.
4. El quemador Venturi hace ruido o chasquidos.

Inspeccionando y Limpiando el Ensamblaje del Quemador-Venturi

1. Cerrar la fuente de gas, es decir el cilindro de propano.
2. Cuando la cocina esta fria, remover tapa, parrilla, y superficies parabrisas.
3. Desde abajo del fogón, tirar sobre los cables de encendido para removerlos de los electrodos de encendido y remover (2) tornillos del quemador que lo aseguran a la cocina.

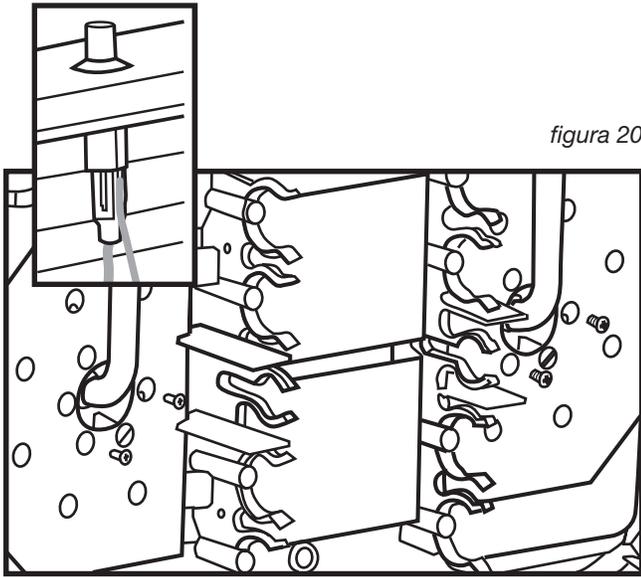


figura 20

4. Remover ensamblaje del quemador-Venturi de la cocina.

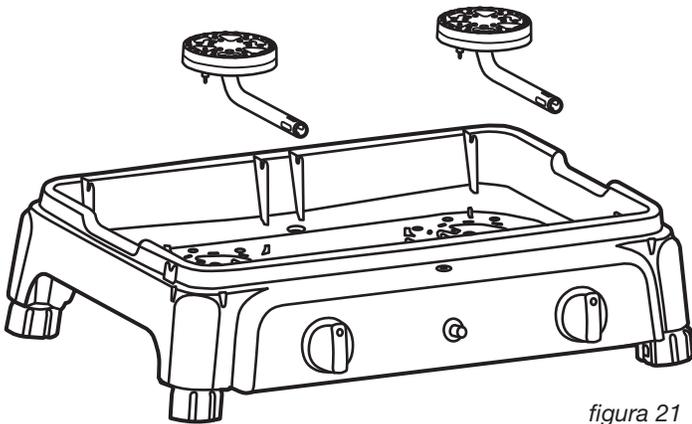


figura 21

5. Limpiar el ensamblaje del quemador-Venturi con un limpiador de tubos o con una herramienta para limpiar quemadores-Venturi.

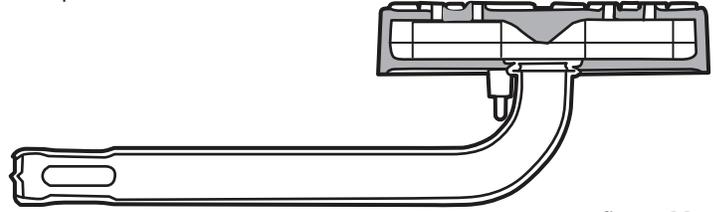


figura 22

6. Poner de regreso el ensamblaje del quemador-Venturi, asegurar que el quemador-tubo Venturi este correctamente alineado con agujeros para los tornillos y este alineado y acoplado en el orificio.

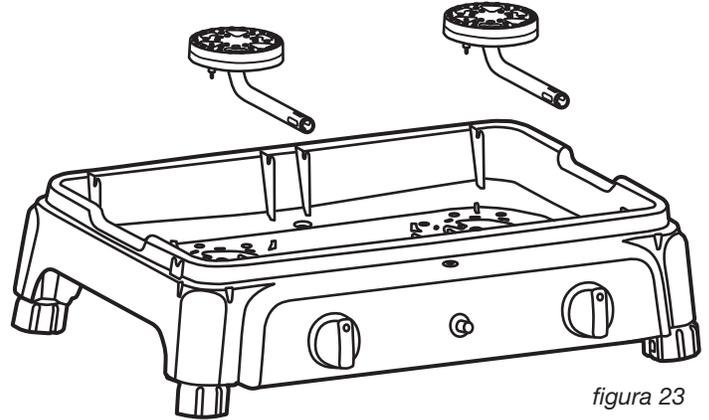


figura 23

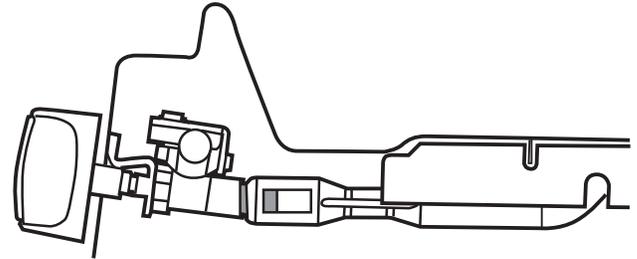


figura 24

7. Instalar tornillos del quemador y reconectar cables del encendedor a los electrodos del encendedor.

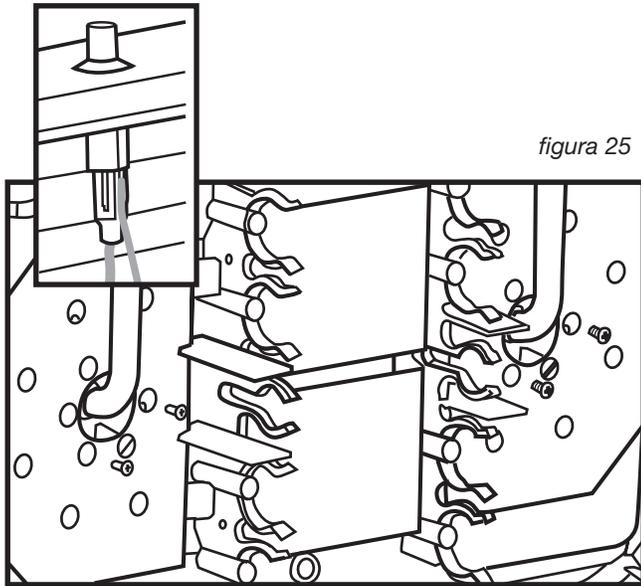


figura 25

8. Poner de regreso superficies parabrisas, parrilla, y tapa.

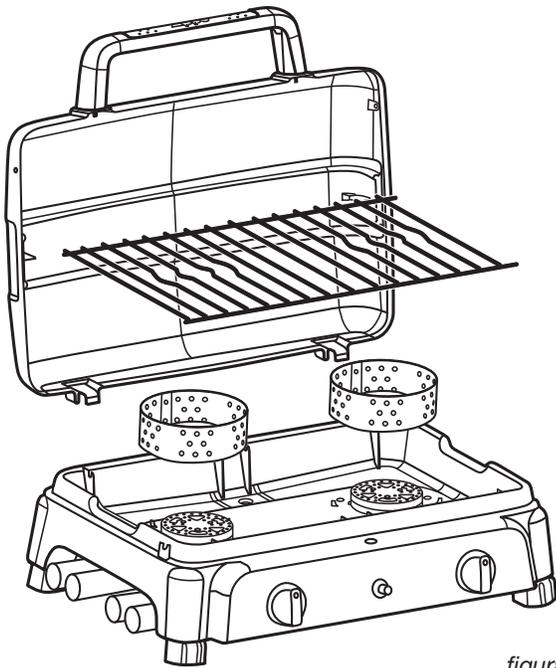


figura 26

MANTENIMIENTO

1. Mantener la cocina y el área alrededor de los quemadores libre de materiales combustibles, gasolina y otros líquidos y vapores inflamables.
2. No obstruir el flujo de combustión y el aire de ventilación.
3. Una buena llama es azul con un mínimo pico amarillo. Algunos pico amarillos son aceptables mientras que no aparezcan depósitos de carbón o de hollín.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA

5 años contra defectos en materiales y mano de obra de la tapa , caja de cocción, patas , válvulas , ensamblaje de quemador-Venturi y parrilla. El desgaste normal , mal uso o abuso, uso distinto a lo indicado en las instrucciones , la pintura o el desvanecimiento de plástico están excluidos.

Cualquiera falla provocada por un accidente, abuso, mal uso, alteración, aplicación indebida, vandalismo, instalación inadecuada o mantenimiento o servicio inapropiado y mantenimiento de rutina, incluido el daño causado por los insectos en el ensamblaje del quemador-Venturi, están excluidos.

PIEZAS DE REPUESTO

“Repuestos Originales Zippo ®de Cocina a Prueba de Viento™ “ siempre deben ser usados para los reemplazos. La utilización de otras piezas anulará automáticamente la garantía. Póngase en contacto con Relaciones con el Consumidor de Zippo 888-368-0826 para las reparaciones o piezas de repuesto . Para garantizar un rendimiento óptimo, utilice sólo piezas de repuesto genuinas de la Cocina a Prueba de Viento™ Zippo ®.

LOS TUBOS DEL QUEMADOR VENTURI

La vida del ensamblaje del quemador-Venturi de la Cocina a Prueba de Viento™ Zippo® (hecha de acero inoxidable) depende casi exclusivamente del uso adecuado, limpieza y mantenimiento. Esta garantía no cubre fallas debido a uso y mantenimiento incorrecto.

EL CILINDRO DE PROPANO

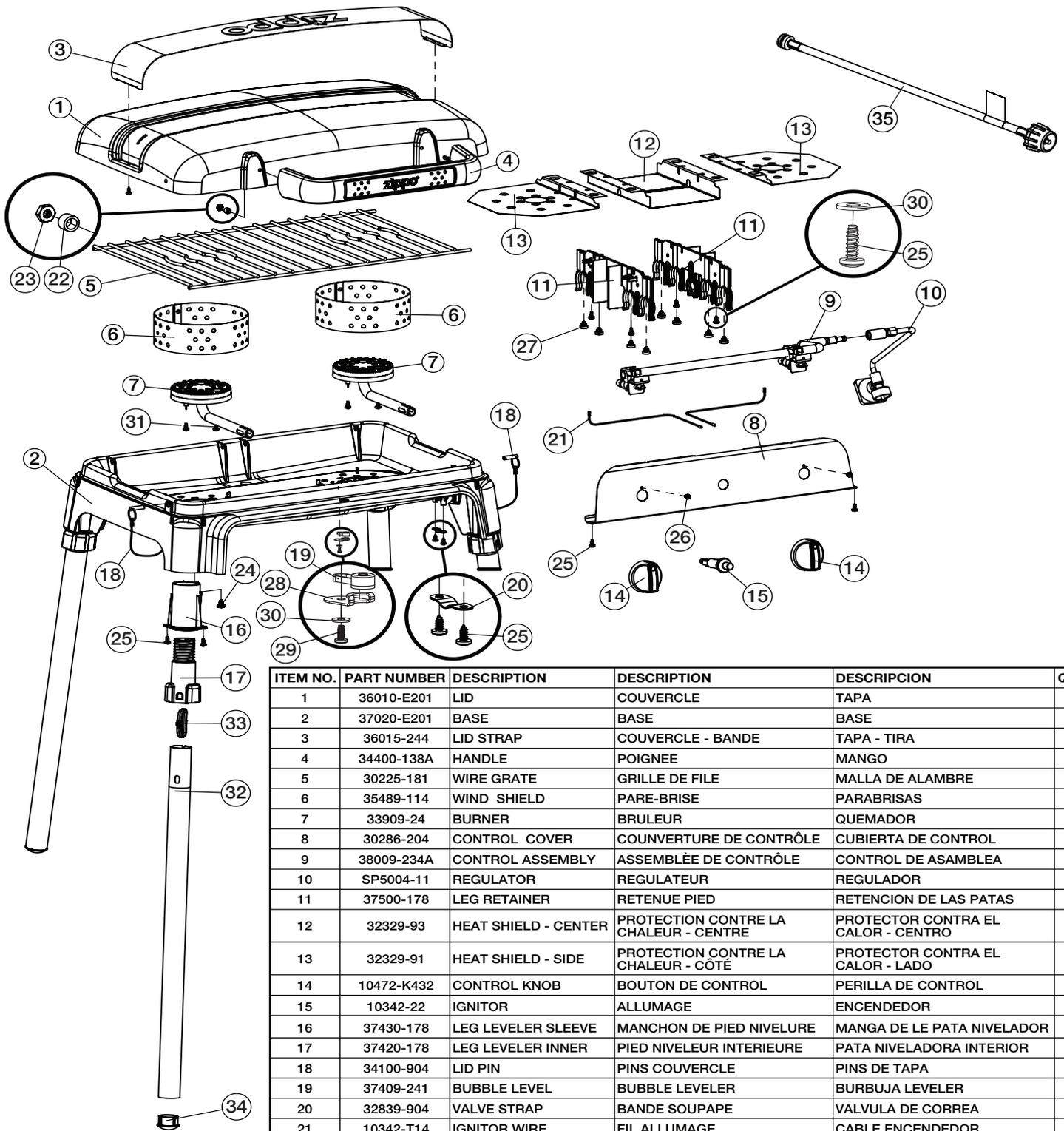
Zippo Manufacturing Company no fabrica los cilindros de propano. El fabricante del cilindro de propano se hace responsable de los materiales, mano de obra y el funcionamiento del cilindro. Si el cilindro tiene un defecto, mal funcionamiento, o si tiene alguna pregunta sobre el cilindro, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante del cilindro de propano.

ACCESORIOS OPCIONALES

Conjunto de Patas	31408 -201 A
QCC-1 Adaptador de Manguera	30114-18

LISTADO DE ERRORES

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
OLOR A GAS	CERRAR LA VALVULA DE GAS DE INMEDIATO. NO USE EL APARATO HASTA QUE LA PERDIDA HAYA SIDO REPARADA.	
Fuga detectada en el cilindro, regulador u otra conexión.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulador no cierra bien o flojo 2. Fuga de gas en las válvulas de la manguera / regulador o de control. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apretar y buscar sección de prueba de fugas 2. Contactar Relaciones del consumidor de Zippo 888-368-0826.
Llamas aparecen debajo del panel de control.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quemador Venturi bloqueado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar el quemador venturi, limpiar quemador venturi. Consulte sección sobre "Tubo de Quemador Venturi".
Quemador no enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tanque de propano vacío 2. Cable (s) del encendedor no conectado. 3. Electrodo del encendedor desalineado en el quemador venturi. 4. Mal funcionamiento del encendedor. 5. El regulador no está completamente conectado a la válvula del cilindro (tanque). 6. Válvula del quemador estaba abierta mientras se abrió la válvula del cilindro provocando que el dispositivo de exceso de flujo se active 7. Una fuga en el sistema que causa el dispositivo de exceso de flujo se active 8. Quemador Venturi bloqueado. 9. Quemador Venturi no alineado con el orificio de la válvula 10. El orificio está bloqueado 11. Manguera doblada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llenar el cilindro de propano. 2. Conectar los dos cables del quemador venturi 3. Realignar electrodo. 4. Usar el procedimiento "Manual Lighting" o reemplazar. 5. Apretar rueda manual del regulador. 6. Cerrar válvulas de quemadores y cilindros. Abrir la válvula del cilindro lentamente, luego abrir la válvula del quemador para encender. 7. Haga prueba de fuga en conexiones para determinar si hay alguna suelta. Ajustar boquillas. Comprobar fugas en el sistema. 8. Sacar el quemador, limpiar el quemador venturi. Consulte sección de "Tubos de del quemador Venturi". 9. Re- alinear quemador venturi con el orificio. Ver sección "Tubos Quemador Venturi". 10. Retirar el quemador, limpiar los orificios con un alfiler o un alambre fino. No intente perforar orificios. 11. Enderezar la manguera. Compruebe si hay daños, reemplace si es necesario. Mantener alejado de fundición inferior.
La disminución de calor, sonidos de autoencendido (popping o chasquidos)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tanque Vacío de propano 2. Quemador Venturi bloqueado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llenar el cilindro de propano. 2. Sacar el quemador, limpiar el quemador venturi. Consulte sección de "Tubos de del quemador Venturi".
Llamaradas o fuegos de grasas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Acumulación excesiva de grasa. 2. Calor excesivo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ver la sección de "Mantenimiento". 2. Bajar los controles de los quemadoras a un nivel más bajo.
Regulador que hace ruido constante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válvula de cilindro fue abierta muy rápido. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cierre las perillas de control. Reabrir la válvula del cilindro lentamente antes de volver encender.
Llama amarilla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Algunas llamas amarillas son normales, si se convierte en excesivo, el quemador venturi puede estar bloqueado. 2. Los orificios del quemador bloqueados. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sacar el quemador, limpiar el quemador venturi. Consulte sección de "Tubos de del quemador Venturi". 2. Retire el quemador y limpiar con un cepillo de cerdas suaves.



ITEM NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCION	QTY
1	36010-E201	LID	COUVERCLE	TAPA	1
2	37020-E201	BASE	BASE	BASE	1
3	36015-244	LID STRAP	COUVERCLE - BANDE	TAPA - TIRA	1
4	34400-138A	HANDLE	POIGNEE	MANGO	1
5	30225-181	WIRE GRATE	GRILLE DE FILE	MALLA DE ALAMBRE	1
6	35489-114	WIND SHIELD	PARE-BRISE	PARABRISAS	2
7	33909-24	BURNER	BRULEUR	QUEMADOR	2
8	30286-204	CONTROL COVER	COUNVERTURE DE CONTRÔLE	CUBIERTA DE CONTROL	1
9	38009-234A	CONTROL ASSEMBLY	ASSEMBLÉE DE CONTRÔLE	CONTROL DE ASAMBLEA	1
10	SP5004-11	REGULATOR	REGULATEUR	REGULADOR	1
11	37500-178	LEG RETAINER	RETENUE PIED	RETENCION DE LAS PATAS	2
12	32329-93	HEAT SHIELD - CENTER	PROTECTION CONTRE LA CHALEUR - CENTRE	PROTECTOR CONTRA EL CALOR - CENTRO	1
13	32329-91	HEAT SHIELD - SIDE	PROTECTION CONTRE LA CHALEUR - CÔTÉ	PROTECTOR CONTRA EL CALOR - LADO	2
14	10472-K432	CONTROL KNOB	BOUTON DE CONTROL	PERILLA DE CONTROL	2
15	10342-22	IGNITOR	ALLUMAGE	ENCENDEDOR	1
16	37430-178	LEG LEVELER SLEEVE	MANCHON DE PIED NIVELURE	MANGA DE LE PATA NIVELADOR	4
17	37420-178	LEG LEVELER INNER	PIED NIVELEUR INTERIEURE	PATA NIVELADORA INTERIOR	4
18	34100-904	LID PIN	PINS COUVERCLE	PINS DE TAPA	2
19	37409-241	BUBBLE LEVEL	BUBBLE LEVELER	BURBUJA LEVELER	1
20	32839-904	VALVE STRAP	BANDE SOUPE	VALVULA DE CORREA	1
21	10342-T14	IGNITOR WIRE	FIL ALLUMAGE	CABLE ENCENDEDOR	2
22	S21277	SPACER - 1/4	ESPACEUR - 1/4	SEPARADOR - 1/4	2
23	SP23-16	NUT - #10-24	ECROU - #10-24	TUERCA - #10-24	2
24	Y-12865	SCREW - 1/4-20 x 1/2	VIS - 1/4-20 x 1/2	TORNILLO - 1/4-20 x 1/2	4
25	S21123	SCREW - #8-32 x 1/2	VIS - #8-32 x 1/2	TORNILLO - #8-32 x 1/2	18
26	S21125	SCREW - #8-24 x 3/8	VIS - #8-24 x 3/8	TORNILLO - #8-24 x 3/8	2
27	Y-11231	SILICON PAD	BOUCHON	TAPADERO	8
28	32031-004	BUBBLE LEVEL BRACKET	SUPPORT AVEC NIVEAU À BULLE	SOPORTE PARA NIVEL DE BURBUJA	1
29	S21136	SCREW - #8-32 x 3/8	VIS - #8-32 x 3/8	TORNILLO - #8-32 x 3/8	1
30	Y-12853	WASHER - #8	RONDELLE NO 8	ARANDELA - #8	5
31	SP41-18	SCREW - #10-24 x 3/4	VIS - #10-24 x 3/4	TORNILLO - #10-24 x 3/4	4
32*	31408-201	LEG	PIED	PATA	4
33*	Y-12662	LEG CLIP	CLIP PIED	CLIP PATA	4
34*	31003-248	LEG PLUG	FICHE DE PIED	TAPON DE PATA	4
35*	30114-18	QCC-1 ADAPTER HOSE	TUYAU ADAPTATEUR QCC-1	ADAPTADOR DE MANGUERA QCC=1	1

* Optional Accessories / Optional Accessories / Optional Accessories

CSA 1.6b-2012
ANSI Z21.58b-2012
MODEL #: 8108-54Z

ZIPPO MODEL #: 44024



PLEASE RECORD YOUR SERIAL NUMBER, LOCATED INSIDE LID OF
WINDPROOF STOVE, AND THE DATE OF PURCHASE BELOW.

SERIAL NUMBER _____

DATE OF PURCHASE _____

THIS INSTRUCTION MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION
NECESSARY FOR THE PROPER ASSEMBLY AND SAFE USE OF THE
APPLIANCE. READ AND FOLLOW ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS
BEFORE ASSEMBLING AND USING THE APPLIANCE. FOLLOW ALL
WARNINGS AND INSTRUCTIONS WHEN USING THE APPLIANCE.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

zippo®

Zippo Manufacturing Company
33 Barbour Street,
Bradford, Pennsylvania 16701 USA
Telephone: 888-368-0826
Customer Care Website: zippo.com

In Canada imported by/Au Canada importé par
Hyde's Distribution
6868 Kinsmen Court
Niagara Falls, ON., Canada L2E 6S5
Tel: 905-358-3674

Art.: Encend. Recargable "Zippo".-Cont. 1 Pza
Importador:

TABASA

Tabasa Import Export Ltd SA De CV
Blvd. 5 De Febrero No. 10 - 1
San Andres Tuxtla Veracruz
95710 Mexico
R.F.C.: TSA-860710-IB4
Tel: (294) 947-9907 Fax: (294) 947-9910
E-mail: ventas@tabasa.com
Fabricante y Exportador: Zippo Manufacturing Co.
33 Barbour Street. - Bradford, P.A. -E.U.A.

Assembled in USA with domestic
and foreign components.

Assemblé aux é.-u. Avec des matériaux
domestiques et importés

Armado en usa con componentes
domesticos y extrangeros